

RFQ Number:		HQ-25-033	رقم طلب تقديم العروض			
Please include KDV charge separated where applicable, otherwise please state the Bid is inclusive of KDV Lütfen mümkünse KDV ücretini ayrı olarak ekleyin, aksi takdirde lütfen Teklifin KDV dahil olduğunu belirtin يرجى تضمين رسوم ضريبة القيمة المضافة إن أمكن، والا يرجى ذكر أن عرض السعر يشمل ضريبة القيمة المضافة						
Line item no/ Sira no. رقم المادة	Item المادة	Description of Goods / Services Ürün/Servis tanımı(Detaylar için teknik özellikler ekte belirtilen) وصف المواد / الخدمات المطلوبة (add attachment for technical specification if very detailed) (يضاف ملاحظات في حال وجود تفاصيل تقنية)	Unit Birim الوحدة	Quantity Miktar الكمية	Unit price in the same currency سعر الوحدة بنفس العملة	Total Price Toplam fiyat اجمالي السعر
1	أجور تحويل الأموال – بالدولار الأمريكي (USD)  Money transfer service fees to beneficiaries, employees, and suppliers in Syria (in USD)	<p><b>الوصف:</b></p> <p>تشمل الخدمة تنفيذ تحويلات مالية شهرية تتراوح بين 100,000 و 200,000 دولار أمريكي إلى المستفيدين، الموظفين، والموردين في محافظات: حلب، إدلب، اللاذقية، ، مع تقديم نظام إلكتروني آمن لإدارة الحالات وتوثيقها PTT ودمشق، عبر مؤسسة يجب أن يتضمن العرض المالي: أجور تحويل الأموال، إضافة إلى نظام إلكتروني آمن لإدارة الحالات يتضمن: إمكانيات التتبع، التقارير، تفعيل و تعطيل الحسابات. يجب أن يتضمن العرض جميع التكاليف الفنية والتشغيلية والدعم الفني والتدريب، مع الالتزام بالمعايير القانونية والأمن السيبراني وحماية البيانات. يتوقع أن يغطي النظام ما بين 250 إلى 400 حالة فردية شهرياً، ويجب أن يكون قابلاً للتوسيع ويدعم تعدد اللغات.</p> <p>يتم تسعير الخدمة كنسبة مئوية من إجمالي المبلغ المحول.</p> <p><b>Description:</b></p> <p>The service includes monthly financial transfers ranging between \$100,000 and \$200,000 to beneficiaries, employees, and suppliers in Aleppo, Idlib, Lattakia, and Damascus through PTT.</p> <p>The provider must offer a secure electronic system for managing and documenting transfers.</p> <p>The financial offer must include: money transfer fees, in addition to a secure electronic system for managing transfers that includes: tracking capabilities, reporting functions, and account activation/deactivation features. The offer must cover all technical and operational costs, technical support, and training, while ensuring compliance with legal standards, cybersecurity, and data protection regulations. The system is expected to handle between 250 to 400 individual transfers per month, and must be scalable and support multiple languages.</p> <p>Pricing must be presented as a percentage of the total transferred amount.</p>	نسبة مئوية	100 USD		
2	أجور تحويل الأموال – بالليرة التركية (TRY)  Money transfer service fees to beneficiaries, employees, and suppliers in Syria (in TRY)	<p><b>الوصف:</b></p> <p>تشمل الخدمة تنفيذ تحويلات مالية شهرية تتراوح بين 100,000 و 200,000 دولار أمريكي إلى المستفيدين، الموظفين، والموردين في محافظات: حلب، إدلب، اللاذقية، ودمشق، عبر مؤسسة PTT، مع تقديم نظام إلكتروني آمن لإدارة الحالات وتوثيقها.</p> <p>يجب أن يتضمن العرض المالي: أجور تحويل الأموال، إضافة إلى نظام إلكتروني آمن لإدارة الحالات يتضمن: إمكانيات التتبع، التقارير، تفعيل و تعطيل الحسابات. يجب أن يتضمن العرض جميع التكاليف الفنية والتشغيلية والدعم الفني والتدريب، مع الالتزام بالمعايير القانونية والأمن السيبراني وحماية البيانات. يتوقع أن يغطي النظام ما بين 250 إلى 400 حالة فردية شهرياً، ويجب أن يكون قابلاً للتوسيع ويدعم تعدد اللغات.</p> <p>يتم تسعير الخدمة كنسبة مئوية من إجمالي المبلغ المحول.</p>	نسبة مئوية	100 TL		

**Annex 2 -Cost Proposal(Teklif)**

		<p>:Description</p> <p>The service includes monthly financial transfers ranging between \$100,000 and \$200,000 to beneficiaries, employees, and suppliers in Aleppo, Idlib, Lattakia, and Damascus through .PTT</p> <p>The provider must offer a secure electronic system for managing and documenting .transfers</p> <p>The financial offer must include: money transfer fees, in addition to a secure electronic system for managing transfers that includes: tracking capabilities, reporting functions, and account activation/deactivation features. The offer must cover all technical and operational costs, technical support, and training, while ensuring compliance with legal standards, cybersecurity, and data protection regulations. The system is expected to handle between 250 to 400 individual transfers per month, and must be scalable and support multiple .languages</p> <p>Pricing must be presented as a percentage of the total transferred amount</p>														
3	أجور تحويل الأموال بالليرة السورية (SYR) <b>Money transfer service fees to beneficiaries, employees, and suppliers in Syria (in SYR)</b>	<p>الوصف:</p> <p>تشمل الخدمة تنفيذ تحويلات مالية بالليرة السورية للمستفيدين، الموظفين، والموردين في المحافظات نفسها</p> <p>يجب أن يتضمن العرض المالي: أجور تحويل الأموال، إضافة إلى نظام إلكتروني آمن لإدارة الحالات يتضمن: إمكانيات التتبع، التقارير، تفعيل وتعطيل الحسابات. يجب أن يتضمن العرض جميع التكاليف الفنية والتشغيلية والدعم الفي والتدريب، مع الالتزام بالمعايير القانونية والأمن السيبراني وحماية البيانات. يتوقع أن يغطي النظام ما بين 250 إلى 400 حواله فردية شهرياً، ويجب أن يكون قابلاً للتوسيع ويدعم تعدد اللغات. يتم تسعير الخدمة كنسبة مئوية من قيمة المبلغ المحول.</p> <p>:Description</p> <p>The service includes financial transfers in Syrian Lira to beneficiaries, employees, and .suppliers in the same governorates .The exchange rate will follow the Turkish Central Bank's daily rate</p> <p>The financial offer must include: money transfer fees, in addition to a secure electronic system for managing transfers that includes: tracking capabilities, reporting functions, and account activation/deactivation features. The offer must cover all technical and operational costs, technical support, and training, while ensuring compliance with legal standards, cybersecurity, and data protection regulations. The system is expected to handle between 250 to 400 individual transfers per month, and must be scalable and support multiple .languages</p> <p>Pricing must be presented as a percentage of the total amount transferred</p>	نسبة مئوية 100 SYP													
<b>GRAND TOTAL /Genel Toplam / المبلغ الإجمالي</b>																
<b>Supplier Confirmation / Tedarikçi onayı / تأكيد المورد</b>																
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%; padding: 5px;">Supplier Full Name / Tedarikçi Tam Adı / الاسم الكامل للمورد</td> <td style="width: 33%; padding: 5px;"></td> <td style="width: 33%; padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Contact name / İletişim adı soyadı / اسم التواصل</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Signature / İmza / التوقيع</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Supplier Stamp / Tedarikçi firma mühür / ختم المزود</td> <td style="padding: 5px;"></td> <td style="padding: 5px;"></td> </tr> </table>				Supplier Full Name / Tedarikçi Tam Adı / الاسم الكامل للمورد			Contact name / İletişim adı soyadı / اسم التواصل			Signature / İmza / التوقيع			Supplier Stamp / Tedarikçi firma mühür / ختم المزود			
Supplier Full Name / Tedarikçi Tam Adı / الاسم الكامل للمورد																
Contact name / İletişim adı soyadı / اسم التواصل																
Signature / İmza / التوقيع																
Supplier Stamp / Tedarikçi firma mühür / ختم المزود																